

20 Ο ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ GENİŞ ZAMAN

χρήση

Ο ενεστώτας διαρκείας χρησιμοποιείται:

α) για πράξεις που γίνονταν στο παρελθόν και θα εξακολουθήσουν να γίνονται και να επαναλαμβάνονται στο μέλλον, δηλαδή για πράξεις που επαναλαμβάνονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και θεωρούνται συνήθειες:

Nuray asla sigara **içmez**.

Babam yemekten sonra **yatar**.

Senin saatin her zaman geri **kalır**.

Η Νουράι **δεν καπνίζει** ποτέ.

Ο πατέρας μου, μετά το φαγητό **ξαπλώνει**.

Το ρολόι σου πάντα **πάει (μένει)** πίσω.

β) για να εκφράσει γενικές επιστημονικές ή άλλες αλήθειες και για αδιαμφισβήτητες γενικές παραδοχές. Με την ίδια έννοια χρησιμοποιείται και σε παροιμίες:

Dünya **döner**.

İki arti iki, dört **eder**.

Güneş her gün **doğar** ve **batar**.

"Balık baştan **kokar**."

"Görünen köy kılavuz **istemez**."

"Damlaya damlaya göl **olur**."

"Can **çıkar** huy **çikmaz**."

Η Γη **γυρίζει**.

Δύο και δύο, **κάνουν** τέσσερα.

Ο ήλιος κάθε μέρα **ανατέλλει** και **δύει**.

"Το ψάρι **βρωμάει** απ' το κεφάλι."

"Χωριό που φαίνεται κολαούζο **δε θέλει**."

"Φασούλι το φασούλι **γεμίζει** το σακούλι."

"Πρώτα **βγαίνει** η ψυχή και μετά το χούι."

γ) για μόνιμες ιδιότητες και ικανότητες:

Annem nefis yemekler **yapar**.

O futbolcu kolayca gol **atar**.

Komşumuz geveze bir insan, çok fazla

konuşur.

Η μητέρα μου **φτιάχνει** υπέροχα φαγητά.

Εκείνος ο ποδοσφαιριστής **βάζει** εύκολα γκολ.

Ο γείτονάς μας είναι φλύαρος άνθρωπος, **μι-**

λάει πάρα πολύ.

δ) σε ερωτηματικό τύπο για να δηλώσει παράκληση, επιθυμία και σεβασμό. Θεωρείται χρόνος ευγενείας:

Lütfen, karıyi **açar mısın?**

Biraz daha kek **alır mısınız?**

Garson bey **bakar mısınız?**

Valizim çok ağır; bana **yardım eder**

misiniz?

Παρακαλώ, **ανοίγεις** την πόρτα;

Θα πάρετε λίγο ακόμη κέικ;

Παρακαλώ κύριε σερβιτόρε, **να σας πω** λίγο;

Είναι πολύ βαριά η βαλίτσα μου· με

βοηθάτε;

ε) για να δηλώσει το αβέβαιο μέλλον, την πιθανότητα, την εικασία, την ευχή ή την ελπίδα για κάτι. Σε αντίθεση με τον μέλλοντα, δεν έχει την έννοια της υποχρέωσης και της δέσμευσης, της βέβαιης ενέργειας:

İnşallah başarılı **olursun!**

Şimdi aklıma gelmiyor, belki sonra **hatırlarım**.

Μακάρι **να πετύχεις/να τα καταφέρεις!**

Τώρα δεν μου 'ρχεται στο μυαλό, ίσως μετά

να το θυμηθώ.

Κατά τη γνώμη σου **θα κερδίσει** η ομάδα μας;

Άντε, καληνύχτα! **Τα λέμε** αύριο.

Sence takımımız **kazanır mı?**

Hadi, iyi geceler! Yarın **görüşürüz**.

στ) για αφηγήσεις και περιγραφή γεγονότων του παρελθόντος. Προσδίδει ζωντάνια και φραστικότητα (ιστορικός ενεστώτας):
 II. Dünya Savaşı 1939'da **başlar**.
 Frank Sinatra 1998 yılında **ölür**.

Ο Β' Παγκόσμιος Πόλεμος **αρχίζει** το 1939.
 Το έτος 1998 **πεθαίνει** ο Φρανκ Σινάτρα.

Σχηματισμός

Οι προσωπικές κατάληξεις του ενεστώτα διαρκείας είναι οι εξής:

| | |
|-------|---------------------------------|
| ben | -im (-im, -üm, -um) |
| sen | -sin (-sin, -sün, -sun) |
| o | - |
| biz | -iz (-iz, -üz, -uz) |
| siz | -siniz (-siniz, -sünüz, -sunuz) |
| onlar | -ler, -lar |

ΚΑΤΑΦΑΣΗ

θέμα ρήματος + **-r/-ar (-er)/-ir (-ir, -ur, -ür)** + κατάληξη προσώπου

ΑΡΝΗΣΗ

θέμα ρήματος + **-mez (-maz)** και **-me (-ma)** + κατάληξη προσώπου

ΕΡΩΤΗΣΗ

θέμα ρήματος + **-r/-ar (-er)/-ir (-ir, -ur, -ür) mi- (mi-, mu-, mü-)** + κατάληξη προσώπου?

ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΡΩΤΗΣΗ

θέμα ρήματος + **-mez(-maz)** και **-me (-ma)** **mi-(mi-)+** κατάληξη προσώπου ?

α) Όταν το θέμα του ρήματος τελειώνει σε φωνήεν, παίρνει ως επίθημα το σύμφωνο -r:

| | ΚΑΤΑΦΑΣΗ (=περπατώ) | ΑΡΝΗΣΗ (=δεν περπατώ) | ΕΡΩΤΗΣΗ (=περπατάω;) | ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΡΩΤΗΣΗ (=δεν περπατάω;) |
|-----------|------------------------|--------------------------|-------------------------|---|
| ben | yürü-r-üm | yürü-mem | yürür müyüm? | yürümez miyim? |
| sen | yürü-r-sün | yürü-mezsin | yürür müsün? | yürümez misin? |
| o | yürü-r | yürü-mez | yürür mü? | yürümez mi? |
| biz | yürü-r-üz | yürü-meyiz | yürür müyüz? | yürümez miyiz? |
| siz | yürü-r-sünüz | yürü-mezsiniz | yürür müsünüz? | yürümez misiniz? |
| onlar | yürü-r(-ler) | yürü-mez(-ler) | yürür(-ler) mi? | yürümez(-ler) mi? |
| ağrımak | πονάω | ▶ ağrı-r | okumak | διαβάζω ▶ oku-r |
| anlamak | καταλαβαίνω | ▶ anla-r | ödemek | πληρώνω ▶ öde-r |
| aramak | ψάχνω | ▶ ara-r | özlemek | νοσταλγώ ▶ öze-r |
| beklemek | περιμένω | ▶ bekle-r | söylemek | λέω ▶ söyle-r |
| boyamak | βάφω | ▶ boya-r | tanımak | γνωρίζω ▶ tanı-r |
| büyümek | μεγαλώνω | ▶ büyü-r | temizlemek | καθαρίζω ▶ temizle-r |
| demek | λέω | ▶ de-r | uyumak | κοιμάμαι ▶ uyu-r |
| denemek | δοκιμάζω | ▶ dene-r | üşümek | κρυώνω ▶ üşü-r |
| dinlemek | ακούω | ▶ dinle-r | ütülemek | σιδερώνω ▶ ütüle-r |
| imzalamak | υπογράφω | ▶ imzala-r | yemek | τρώω ▶ ye-r |
| kapamak | κλείνω | ▶ kapa-r | yıkamak | πλένω ▶ yıka-r |
| korumak | προστατεύω | ▶ koru-r | yürümek | περπατώ ▶ yürü-r |

β) Όταν το θέμα του ρήματος τελειώνει σε σύμφωνο και είναι μονοσύλλαβο, παίρνει τα επιθήματα **-er, -ar**:

| | ΚΑΤΑΦΑΣΗ (=αγαπώ) | ΑΡΝΗΣΗ (=δεν αγαπώ) | ΕΡΩΤΗΣΗ (=αγαπώ;) | ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΡΩΤΗΣΗ (=δεν αγαπώ;) |
|---------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--|
| ben | sev- er-im | sev- mem | sever miyim? | sevmez miyim? |
| sen | sev- er-sin | sev- mezsın | sever misin? | sevmez misin? |
| o | sev- er | sev- mez | sever mi? | sevmez mi? |
| biz | sev- er-iz | sev- meyiz | sever miyiz? | sevmez miyiz? |
| siz | sev- er-siniz | sev- mezsınız | sever misiniz? | sevmez misiniz? |
| onlar | sev- er(-ler) | sev- mez(-ler) | sever(l-er) mi? | sevmez(-ler) mi? |
| at-mak | ριχνω, πετώ | ▶ at-ar | bin-mek | επιβιβάζομαι ▶ bin-er |
| aç-mak | ανοίγω | ▶ aç-ar | in-mek | αποβιβάζομαι ▶ in-er |
| koş-mak | τρέχω | ▶ koş-ar | boz-mak | χαλάω ▶ boz-ar |
| gül-mek | γελώ | ▶ gül-er | çal-mak | χτυπώ ▶ çal-ar |
| | | | | (κουδούνι) / παίζω (όργανο) / κλέβω |
| gez-mek | περιηγούμαι | ▶ gez-er | yağ-mak | βρέχει ▶ yağ-ar |
| yat-mak | ξαπλώνω | ▶ yat-ar | dön-mek | επιστρέφω, ▶ dön-er |
| | | | | γυρίζω |
| bak-mak | κοιτάζω | ▶ bak-ar | döv-mek | δέρνω, δίνω ▶ döv-er |
| | | | | ξύλο |
| yap-mak | κάνω | ▶ yap-ar | giy-mek | φορώ ▶ giy-er |
| uç-mak | πετάω | ▶ uç-ar | koy-mak | βάζω ▶ koy-ar |
| duy-mak | ακούω | ▶ duy-ar | kes-mek | κόβω ▶ kes-er |
| kaç-mak | δραπετεύω | ▶ kaç-ar | kız-mak | θυμώνω ▶ kız-ar |
| yüz-mek | κολυμπώ | ▶ yüz-er | sev-mek | αγαπώ ▶ sev-er |
| bit-mek | τελειώνω (αμετάβατο) | ▶ bit-er | yaz-mak | γράφω ▶ yaz-ar |

Προσοχή:

Εξαιρούνται τα παρακάτω δεκατρία ρήματα που παίρνουν την κατάληξη **-ir (-ir, -ur, -ür)**:

| | | | | | |
|--------|---------|-----------------|--------|---------|-----------------|
| almak | παίρνω | ▶ al-ir | olmak | γίνομαι | ▶ ol-ur |
| bilmek | ξέρω | ▶ bil-ir | ölmek | πεθαίνω | ▶ öl-ür |
| bulmak | βρίσκω | ▶ bul-ur | sanmak | νομιζω | ▶ san-ır |
| durmak | σταματώ | ▶ dur-ur | varmak | φτάνω | ▶ var-ır |
| gelmek | έρχομαι | ▶ gel-ir | vermek | δίνω | ▶ ver-ir |
| görmek | βλέπω | ▶ gör-ür | vurmak | χτυπώ | ▶ vur-ur |
| kalmak | μένω | ▶ kal-ır | | | |

γ) Όταν το θέμα του ρήματος τελειώνει σε σύμφωνο και αποτελείται από δύο ή περισσότερα συλλαβές, παίρνει το επίθημα **-ir** (-ir, -ür, -ur):

| | ΚΑΤΑΦΑΣΗ (=μιλάω) | ΑΡΝΗΣΗ (=δεν μιλάω) | ΕΡΩΤΗΣΗ (=μιλάω;) | ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΡΩΤΗΣΗ (=δεν μιλάω;) |
|---------------------|--|-------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| ben | konus- ur-um | konus- mam | konus ur muyum? | konus maz mıyım? |
| sen | konus- ur-sun | konus- mazsin | konus ur musun? | konus maz mısın? |
| o | konus- ur | konus- maz | konus ur mu? | konus maz mı? |
| biz | konus- ur-uz | konus- mayız | konus ur muyuz? | konus maz mıyız? |
| siz | konus- ur-sunuz | konus- mazsınız | konus ur musunuz? | konus maz mısınız? |
| onlar | konus- ur(-lar) | konus- maz(-lar) | konus ur(-lar) mı? | konus maz(-lar) mı? |
| anlaş-mak | συνεννοούμαι | | | ▶ anlaş-ır |
| giyin-mek | ντύνομαι | | | ▶ giyin-ir |
| alış-mak | συνηθίζω | | | ▶ alış-ır |
| bırak-mak | αφήνω | | | ▶ bırak-ır |
| konus-mak | μιλάω | | | ▶ konus-ur |
| göster-mek | δείχνω | | | ▶ göster-ir |
| götür-mek | άγω (πηγαίνω κάποιον/κάτι κάπου) | | | ▶ götür-ür |
| gönder-mek | στέλνω | | | ▶ gönder-ir |
| getir-mek | φέρνω (κάτι κάπου) | | | ▶ getir-ir |
| bitir-mek | τελειώνω (μεταβατικό) | | | ▶ bitir-ir |
| kurtar-mak | σώζω | | | ▶ kurtar-ır |
| güneşlen-mek | κάνω ηλιοθεραπεία | | | ▶ güneşlen-ir |
| yaptır-mak | βάζω κάποιον να κάνει κάτι | | | ▶ yaptır-ır |
| aldır-mak | βάζω κάποιον να πάρει κάτι, δίνω σημασία | | | ▶ aldır-ır |
| üzül-mek | λυπάμαι | | | ▶ üzül-ür |
| sıkıl-mak | στενοχωριέμαι | | | ▶ sıkıl-ır |
| sinirlen-mek | εκνευρίζομαι | | | ▶ sinirlen-ir |
| inan-mak | πιστεύω | | | ▶ inan-ır |
| anlat-mak | εξηγώ, διηγούμαι | | | ▶ anlat-ır |
| beğen-mek | μου αρέσει | | | ▶ beğen-ir |
| buluş-mak | συναντιέμαι | | | ▶ buluş-ur |
| değiş-mek | αλλάζω (αμετάβητο) | | | ▶ değiş-ir |
| dolaş-mak | περιπλανιέμαι | | | ▶ dolaş-ır |
| eğlen-mek | διασκεδάζω | | | ▶ eğlen-ir |
| evlen-mek | παντρεύομαι | | | ▶ evlen-ir |
| iyileş-mek | καλυτερεύω, αναρρώνω | | | ▶ iyileş-ir |
| kazan-mak | κερδίζω | | | ▶ kazan-ır |

Παρατήρηση:

Ο ενεστώτας διάρκειας είναι ο μόνος απλός χρόνος που δεν διατηρεί το επίθημά του (-r, -ar, -ir) στην άρνηση και στην ερωτηματική άρνηση. Το επίθημα του χρόνου λοιπόν, αντικαθίσταται από το αρνητικό επίθημα **-mez**, **-maz** (ή **-me**, **-ma**). Έτσι, ο αρνητικός τύπος είναι κοινός στο σχηματισμό του, για όλες τις κατηγορίες ρημάτων:

| | ΚΑΤΑΦΑΣΗ | ΑΡΝΗΣΗ | ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΡΩΤΗΣΗ |
|---------------|-----------------|---------------|-------------------------|
| GELMEK | gelirim | gelmem | gelmez miyim? |
| OKUMAK | okursun | okumazsin | okumaz mısın? |
| KALMAK | kalır | kalmaz | kalmaz mı? |
| ÖDEMEK | öderiz | ödemeyiz | ödemez miyiz? |

ΤΟΝΙΣΜΟΣ

Η κατάφαση του ενεστώτα διάρκειας τονίζεται πάντα στη συλλαβή του επιθήματος **-r**, **-er**, **-ir**.

Η άρνηση τονίζεται πάντα στο επίθημα της άρνησης **-mez/-maz** (ή **-me/-ma**).

Η ερώτηση τονίζεται όπως και η κατάφαση, στο επίθημα του χρόνου.

Τέλος η αρνητική ερώτηση τονίζεται στο επίθημα της άρνησης.

Στην ερώτηση και στην αρνητική ερώτηση, όταν έχουμε αντιστροφή της κατάληξης **-ler/-lar** του γ' προσώπου πληθυντικού, ο τόνος πέφτει στην κατάληξη αυτή:

| | ΚΑΤΑΦΑΣΗ | ΑΡΝΗΣΗ | ΕΡΩΤΗΣΗ | ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΡΩΤΗΣΗ |
|---------------|-----------------|---------------|----------------|-------------------------|
| GELMEK | gelirim | gelmem | gelir miyim? | gelmez miyim? |
| OKUMAK | okursun | okumazsin | okur musun? | okumaz mısın? |
| KALMAK | kalır | kalmaz | kalır mı? | kalmaz mı? |
| ÖDEMEK | öderler | ödemezler | öderler mi? | ödemezler mi? |